

Bluetooth Speakerphone



User Guide

Contents

Introduction	4
Package Contents.....	4
Speakerphone Features	5
Preparation	5
Preparation	6
Charging the speakerphone battery.....	6
Switching the speakerphone on or off.....	6
Pairing Procedure	7
Re-connect.....	7
Phone Call Use.....	7
Making a call from the mobile phone	7
Voice dialing through the speakerphone.....	8
Last number redial	8
Answering a call.....	8
Call swap.....	8
Ending a call.....	9
Rejecting a call.....	9
Muting a call.....	9
Call Transfer.....	9
Adjusting the volume.....	9
Using the earphones.....	9
Controlling Music Playback (AV Mode).....	9
Connecting to other devices.....	10
Specifications	10
Cautions.....	10
Regulatory <i>Certification and Safety Approvals/ General Information</i>	11
Federal Communications Commission (FCC) Statement	11

Deutsch Version	21
France	22
Dutch	30
Italiano	38
Portuguese	45
Español	52
Swedish	59

Introduction

Congratulations

Congratulations on your purchase of the BTS-100 Bluetooth speakerphone. This speakerphone allows you to communicate wirelessly through your mobile phone or other devices and includes a built-in microphone and speaker. It uses Bluetooth 1.2 technology, but is also compatible with devices using Bluetooth version 1.1.

Your Bluetooth speakerphone uses a built-in Lithium Polymer rechargeable battery, which gives long life to weight ratio.



NOTE: Any devices that you use with this speakerphone must support the same profiles and functions as your speakerphone (Headset, Hands-Free, A2DP and/or AVRCP).

Package Contents

1. Bluetooth speakerphone
 2. AC adaptor
 3. This user guide
 4. Earphones
- Optional:
5. Car charger (Cigarette lighter adapter)

Speakerphone Features



Preparation


Charging the speakerphone battery

Before using your speakerphone, please charge the internal battery for 3 hours.

1. Plug the adaptor into a suitable power outlet.
2. Plug the adaptor's connector into the charging port on your speakerphone (see below).



During charging, the Power LED will be a constant yellow color. When charging is complete, the Power LED will turn green.

 *NOTE: When the battery is in need of charging, the Power LED will blink yellow.*

Switching the speakerphone on or off

To switch on

Press and hold the **multi-function key** for 3 seconds until the blue LED flashes quickly twice.

To switch off

Press and hold the **multi-function key** for 3 seconds until the blue LED flashes quickly twice.

Pairing Procedure

Your BTS-100 Bluetooth speakerphone needs to be paired to your mobile phone or other device before it can be used. This is a two part process; one part is carried out on the speakerphone and the other is carried out on the mobile phone or other device. Note that different Bluetooth devices use a different method to go through the pairing process.

To pair your BTS-100 Bluetooth speakerphone:

1. With your speakerphone turned off, press and hold the **multi-function key** for 6 seconds. The LED will alternate rapidly between blue and yellow, which indicates that the speakerphone is in pairing mode
2. Use your phone or other Bluetooth device's menu to search for your Bluetooth speakerphone. The phone or other Bluetooth device should indicate it has found the speakerphone. Confirm that you want to pair your mobile phone or other Bluetooth device and speakerphone together. If you are unsure how to go through the pairing process on your mobile phone or other Bluetooth device, please consult its user manual.
3. When asked for a pass-key, enter: "0000".



NOTE: There is usually a time limit to pair devices, for example 2 minutes.



NOTE: When searching for your Bluetooth speakerphone, choose to search for "All devices", not just "Headset devices".

Re-connect

When the device is turned off and then on again, it is only necessary to press the **multi-function key** once. This will re-establish the connection automatically.

Phone Call Use

Making a call from the mobile phone

While your mobile phone is paired with your speakerphone, you can use the mobile phone to make phone calls in the same way as normal. The only difference will be that the earphone and microphone functions of the speakerphone will be used instead of the phone's.

Voice dialing through the speakerphone



NOTE: In order to use the voice dial feature of your speakerphone, your phone must support voice dialing and must have voice tags stored.

To use voice dialing:

1. Switch the speakerphone on and pair it with your phone, if this is not already the case.
2. Press and hold the **volume - key** for 3 seconds.
3. You will hear a short tone. Say the voice tag immediately.
4. Your phone will make the call.

Last number redial

When the speakerphone is in standby mode (not in conversation), press and hold the **volume + key** for 3 seconds, and your phone will redial the last number that you called.



NOTE: This function only works on Bluetooth phones that support the Hands-free profile

Answering a call

When someone calls you, a ring tone will sound on your phone and on your speakerphone. To answer the call, press the **multi-function key**.



NOTE: You can set your mobile phone to automatically answer calls, meaning that you do not even need to press the multi-function key.

Please refer to your mobile phone's user guide for more information about this setting.

Call swap

Some mobile phones support call swap. This means that if you receive a second call, you can put the first caller on hold while you speak to the second caller. If your phone supports this feature:


1. Press and hold the **volume - key** for 3 seconds to put the first caller on hold and answer the second call
2. When the second call has ended, the first caller will automatically be taken off hold.

Ending a call

During a call, press and hold the **multi-function key** for 3 seconds to hang up. If the other person hangs up first, then the call will end automatically.

Rejecting a call

If you do not wish to accept a call, press and hold the multifunction key for 3 seconds.

 *NOTE: To use this function, your mobile phone must support the Hands-free profile.*

Muting a call

During a conversation, short-press the **multi-function key** (less than one second). The speakerphone, including the microphone, will mute. To cancel mute, short-press the **multi-function key** again.

Call Transfer

During a call, press and hold the **volume + key** for 3 seconds to transfer the call from your Bluetooth speakerphone to your mobile phone. Similarly, to transfer back to your Bluetooth speakerphone, press and hold the **volume + key** for 3 seconds.

Adjusting the volume

The speakerphone offers 6 pre-set volume levels.

- To increase the volume, press the **volume + key**.
- To decrease the volume, press the **volume - key**.

Using the earphones

For added privacy, you can use the included earphones. Simply plug these into the earphone socket to use them. This will automatically turn the speaker off. To locate the earphone socket, see "Speakerphone Features" on page 4.

Controlling Music Playback (AV Mode)

If your other Bluetooth device is compatible with this feature, you can control music playback from the speakerphone itself. Please consult the documentation of your other Bluetooth device to see what functions are available.

In AV mode, the following keys can be used:

Enter key – plays or pauses track

Volume + key – increases volume

Volume - key – decreases volume

Press and hold **volume + key** – skips forward one track

Press and hold **volume - key** – skips back one track



NOTE: Your other Bluetooth device must support this profile.



NOTE: Make sure the volume on your music player is not at zero, as the speakerphone can only increase or decrease the volume relative to this.



*NOTE: If you receive a call while listening to music, some Bluetooth devices may not resume playback once the call is finished. In this case it may be necessary to press **play**.*

Connecting to other devices

As well as using your speakerphone with a Bluetooth phone, you can connect it with a computer or other device that supports one or more of the following profiles: Headset, Hands-Free, A2DP and/or AVRCP. Please consult the documentation of your other Bluetooth device for more information on pairing and available features.

Specifications

Compatible with Bluetooth Ver.1.1 or 1.2 devices Maximum distance 30 Feet (10 meters)

Speakerphone dimensions 60x25x19.5 mm Speakerphone weight 25 grams Typical standby time up to 100 hours Typical talk time up to 5 hours Typical re-charge time 2 – 3 hours Battery type Li-Polymer 200 mAh rechargeable



NOTE: Talk time and standby time may vary depending on mobile phone used.

Cautions

1. Always store the speakerphone safely.
2. Avoid storage at temperatures below -25°C or above 70°C. (Storage at high or low temperatures can degrade performance and reduce battery life.)
3. Avoid operating at temperatures below 0°C or above 50°C.
4. Do not expose the speakerphone or any of its supplied parts to rain or other liquids.

5. Avoid humidity below 10% RH or above 95% RH.
6. This speakerphone is equipped with a Li-Polymer rechargeable battery. Replacement or service must be carried out at a qualified service center or returned to the manufacturer.
7. Use only the supplied and approved charger.

Regulatory

Certification and Safety Approvals/ General Information

This product is CE, FCC, BQB marked. Please note that this product uses radio frequency bands not available for use within some areas of the EU. This product is intended to be used in Austria, Belgium, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Ireland, Italy, Luxembourg, The Netherlands, Portugal, Spain, Sweden, United Kingdom and within EFTA in Iceland, Norway and Switzerland.

Users are not permitted to make changes or modify the device in any way. Changes or modifications not expressly approved by your distributor will void the users' authority to operate the equipment.

Bluetooth is a registered trademark owned by Bluetooth SIG, Inc.

Important information on safe and efficient operation. Read this information before using your phone. Users are not permitted to make changes or modify the device in any way. Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

Federal Communications Commission (FCC) Statement

15.21

You are cautioned that changes or modifications not expressly approved by the part responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

15.105(b)

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Operation is subject to the following two conditions:

- 1) this device may not cause interference and
- 2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

FCC RF Radiation Exposure Statement:

This equipment complies with FCC radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment. End users must follow the specific operating instructions for satisfying RF exposure compliance. This transmitter must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter.

Merkmale des Lauthörertelefons



Vorbereitung

Laden des Akkus vom Lauthörertelefon

Bevor Sie Ihr Lauthörertelefon in Betrieb setzen, müssen Sie den internen Akku 3 Stunden lang aufladen.

1. Schließen Sie das Netzteil an eine geeignete Steckdose an.
2. Stecken Sie den Stecker des Netzteils in den Ladeanschluss Ihres Lauthörertelefons (siehe unten)



Während der Aufladung ist die Energie LED eine konstante gelbe Farbe. Wenn die Aufladung komplett ist, dreht die Energie LED Grün.

 **HINWEIS:** Wenn der Akku geladen werden muss, blinkt die Betriebsanzeige gelb.

Ein- und Ausschalten des Lauthörertelefons.

Einschalten

Drücken Sie die **Multifunktions Taste** und halten Sie sie 3 Sekunden lang gedrückt, bis die blau LED 2-mal schnell blinkt.

Ausschalten

Drücken Sie die **Multifunktions Taste** und halten Sie sie 3 Sekunden lang gedrückt, bis die blau LED 2-mal schnell blinkt.

Pairing-Vorgang

Ihr BTS-100 Bluetooth-Lauthörertelefon muss mit Ihrem Mobiltelefon oder einem anderen Gerät eine Pair-Verbindung eingehen, bevor es verwendet werden kann. Dieser Vorgang ist in zwei Abschnitte unterteilt; ein Abschnitt wird auf dem Lauthörertelefon ausgeführt, während der andere Abschnitt auf dem Mobiltelefon oder einem anderen Gerät ausgeführt wird. Beachten Sie, dass unterschiedliche Bluetooth-Geräte auf unterschiedliche Weise eine Pair-Verbindung eingehen.

Pair-Verbindungen auf Ihrem BTS-100-Bluetooth-Lauthörertelefon:

1. Drücken Sie bei ausgeschaltetem Lauthörertelefon die **Mobilfunktionstaste** und halten Sie sie 6 Sekunden lang gedrückt. Die LED wechselt zwischen blau und gelb, was bedeutet, dass sich das Lauthörertelefon im Pairing-Modus befindet.
2. Suchen Sie über das Menü Ihres Telefons oder des anderen Bluetooth-Geräts Ihr Bluetooth-Lauthörertelefon. Auf dem Telefon oder dem anderen Bluetooth-Gerät sollte angezeigt werden, dass das Bluetooth Lauthörertelefon gefunden wurde. Bestätigen Sie, dass Sie zwischen Ihrem Mobiltelefon bzw. dem anderen Bluetooth-Gerät und dem Lauthörertelefon eine Pair-Verbindung herstellen möchten. Ist Ihnen nicht ganz klar, wie Sie den Pairing-Vorgang auf Ihrem Mobiltelefon oder dem anderen Bluetooth-Gerät durchlaufen sollen, lesen Sie dies im entsprechenden Handbuch nach.
3. Werden Sie nach dem Passkey gefragt, geben Sie „0000“ ein.



HINWEIS: In der Regel gibt es eine zeitliche Begrenzung für das Pairing von Geräten, z.B. 2 Minuten.



HINWEIS: Wenn Sie Ihr Bluetooth-Lauthörertelefon suchen, wählen Sie als Suchoption „All Devices“ (Alle Geräte), nicht nur „Headset devices“ (Kopfhörergeräte).

Neuverbindung

Wird das Gerät aus- und dann wieder eingeschaltet, brauchen Sie die **Multifunktionsstaste** nur einmal zu drücken. Auf diese Weise wird die Verbindung automatisch neu hergestellt.

Telefonieren

Telefonieren vom Mobiltelefon aus

Hat Ihr Mobiltelefon mit Ihrem Lauthörertelefon eine Pair-Verbindung hergestellt, können Sie mit dem Mobiltelefon ganz normal telefonieren. Der einzige Unterschied ist, dass die Funktionen des Ohrhörers und des Mikrofons jetzt nicht mehr vom Mobiltelefon sondern vom Lauthörertelefon verwaltet werden.

Sprachwahl über das Lauthörertelefon



HINWEIS: Um die Sprachwahlfunktion Ihres Lauthörertelefon zu verwenden, muss Ihr Telefon Sprachwahl unterstützen und muss Sprachkennungen gespeichert haben.

Verwenden der Sprachwahl:

1. Schalten Sie das Lauthörertelefon ein und stellen Sie eine Pair-Verbindung mit Ihrem Telefon her, falls noch nicht geschehen.
2. Drücken Sie die **Lautstärketaste** – und halten Sie sie 3 Sekunden lang gedrückt.
3. Sie hören einen kurzen Signalton. Sagen Sie sofort die Spracherkennung.
4. Ihr Telefon wird die Nummer wählen.

Zuletzt gewählte Nummer

Wenn sich das Lautsprechertelefon im Stand-by Modus (nicht im Gespräch) befindet, drücken Sie die „Lautstärke +“ **Taste** und halten Sie sie für drei Sekunden gedrückt. Ihr Telefon wird dann die zuletzt von Ihnen gewählte Nummer wieder wählen.



HINWEIS: Dies funktioniert nur auf Bluetooth-Telefonen, die das Freisprecherprofil unterstützen.

Beantworten eines Anrufs

Wenn Sie angerufen werden, hören Sie einen Klingelton auf Ihrem Telefon und Ihrem Lauthörertelefon. Um den Anruf zu beantworten, drücken Sie die Multifunktionstaste.



HINWEIS: Sie können Ihr Mobiltelefon auf automatische Beantwortung von Anrufen einstellen, was bedeutet, dass Sie noch nicht einmal die Multifunktionstaste drücken müssen.

Vertauschen von Anrufen

Auf einigen Mobiltelefonen können Sie die Anrufe vertauschen. Wenn Sie dann einen

zweiten Anruf erhalten, können Sie den ersten Anruf in eine Warteschleife setzen, während Sie mit dem zweiten Anrufer sprechen. Sofern Ihr Telefon diese Funktion.

unterstützt:

1. Drücken Sie die **Lautstärketaste** – und halten Sie sie 3 Sekunden lang gedrückt, um den ersten Anrufer in die Wartschleife zu setzen und den zweiten Anruf zu beantworten.
2. Wird der zweite Anruf getrennt, kehren Sie automatisch zum ersten Anruf zurück.

Beenden eines Anrufs

Um einen Anruf zu beenden, drücken Sie die **Multifunktionstaste** und halten Sie sie 3 Sekunden lang gedrückt. Legt der andere Teilnehmer zuerst auf, wird der Anruf automatisch beendet.

Ablehnen eines Anrufs

Wenn Sie einen Anruf nicht beantworten möchten, drücken Sie die Multifunktionstaste und halten Sie sie 3 Sekunden lang gedrückt.



HINWEIS: Um diese Funktion zu verwenden, muss Ihr Mobiltelefon das Freisprechprofil unterstützen.

Stummschalten eines Anrufs

Drücken Sie während eines Gesprächs kurz die Multifunktionstaste (weniger als eine Sekunde), um das Lauthörertelefon mitsamt dem Mikrofon stummzuschalten. Möchten Sie den Ton wieder einschalten, drücken Sie erneut kurz die **Multifunktionstaste**.

Anrufübertragung

Drücken Sie während eines Anrufs die **Lautstärketaste +** und halten Sie sie 3 Sekunden lang gedrückt, um den Anruf von Ihrem Bluetooth-Lauthörertelefon zu Ihrem Mobiltelefon zu übertragen. Um den Anruf wieder zurück zum Bluetooth-Lauthörertelefon zu übertragen, drücken Sie die **Lautstärketaste +** und halten Sie sie 3 Sekunden lang gedrückt.

Deaktivieren des Lauthörertelefons für einen einzelnen Anruf

Bei Aktivierung eines Anrufs können Sie innerhalb von 1 Sekunde die **Multifunktions-taste** doppelt anklicken, um das Gespräch zwischen dem BTS-100 Lauthörertelefon und dem Mobiltelefon hin und her zu schalten.

Einstellen der Lautstärke

Auf dem Lauthörertelefon sind 6 Lautstärkepegel voreingestellt.

- Um lauter zu stellen, drücken Sie die **Lautstärketaste +**.
- Um leiser zu stellen, drücken Sie die **Lautstärketaste -**.

Verwenden der Ohrhörer

Um sich in einen Privatbereich zurückzuziehen, können Sie die mitgelieferten Ohrhörer verwenden. Sie brauchen diese nur mit dem Ohrhöreranschluss zu verbinden, woraufhin der Lautsprecher automatisch ausgeschaltet wird. Siehe „Merkmale des Lauthörertelefons“, um den Ohrhöreranschluss zu lokalisieren.

Steuern der Musikwiedergabe (AV-Modus)

st Ihr anderes Bluetooth-Gerät mit dieser Funktion kompatibel, können Sie die Musikwiedergabe vom Lauthörertelefon selber steuern. Lesen Sie im Handbuch Ihres anderen Bluetooth-Geräts nach, welche Funktionen verfügbar sind.

Im AV-Modus können folgende Tasten verwendet werden:

Eingabetaste- spielt Titel ab oder pausiert diese

Lautstärketaste+ erhöht die Lautstärke

Lautstärketaste- verringert die Lautstärke

Lautstärketaste+ drücken und halten – springt einen Titel vorwärts

Lautstärketaste- drücken und halten – springt einen Titel zurück



HINWEIS: Ihr anderes Bluetooth-Gerät muss dieses Profil unterstützen.



HINWEIS: Vergewissern Sie sich, dass die Lautstärke Ihres Musikwiedergabegeräts nicht auf Null gesetzt ist, denn das Lauthörertelefon kann die Lautstärke nur in Bezug auf diesen Wert erhöhen oder verringern.



*HINWEIS: Empfangen Sie einen Anruf, während Sie Musik hören, werden einige Bluetooth-Geräte nach Beendigung des Anrufs die Wiedergabe eventuell nicht mehr wieder aufnehmen. In diesem Fall müssen Sie **Play (Wiedergabe)** drücken.*

Anschließen an andere Geräte

So wie Sie Ihr Lauthörertelefon mit einem Bluetooth-Telefon verwenden können, können Sie es auch an einen Computer oder ein anderes Gerät anschließen, das eines oder mehrere der folgenden Profile unterstützt: Kopfhörer, Freisprechfunktion, A2DP und/oder AVRCP. Informieren Sie sich detailliert im Handbuch Ihres anderen Bluetooth-Geräts über Pairing und verfügbare Funktion.

Die folgenden Informationen gelten nur für die Mitgliedstaaten der EU:

Dieses Symbol zeigt an, dass dieses Produkt nicht als normaler Hausmüll behandelt werden darf. Indem Sie dafür sorgen, dass dieses Produkt korrekt entsorgt wird, tragen Sie dazu bei, negative Folgen für die Umwelt und Gesundheitsrisiken zu vermeiden, welche durch die falsche Entsorgung des Produkts verursacht werden könnten. Wenn Sie ausführliche Informationen zum Recycling dieses Produkts wünschen, wenden Sie sich bitte an die zuständigen örtlichen Behörden oder an den Händler, bei dem Sie dieses Produkt erworben haben.

Fonctions du haut-parleur de téléphone



Préparation

Charger la batterie du haut-parleur de téléphone

Avant d'utiliser votre haut-parleur de téléphone, veuillez charger la batterie interne pendant 3 heures.

1. Branchez l'adaptateur sur une prise secteur appropriée.
2. Branchez le connecteur de l'adaptateur sur le port de charge de votre haut-parleur de téléphone (voir ci-dessous).



Pendant la charge, la LED d'alimentation reste de couleur jaune en permanence. Quand le remplissage est complet, la puissance LED tournera le vert.



NOTE : Quand la pile a besoin d'être rechargée, le voyant DEL de l'alimentation clignotera jaune.

Allumer ou éteindre le haut-parleur de téléphone

Pour allumer

Maintenir enfoncée la **touche multifonction** pendant 3 secondes jusqu'à ce que la LED bleu clignote 3 fois.

Pour éteindre

Maintenir enfoncée la **touche multifonction** pendant 3 secondes jusqu'à ce que la LED bleu clignote 3 fois.

Procédure d'appairage

Votre haut-parleur de téléphone Bluetooth BTS-100 a besoin d'être apparié à votre téléphone mobile ou à un autre appareil avant de pouvoir fonctionner. Ce processus comprend deux parties ; l'une se fait sur le haut-parleur de téléphone et l'autre se fait sur le téléphone portable ou autre appareil. Notez que des appareils Bluetooth différents font appel à des méthodes différentes pour ce qui est du processus d'appairage.

Pour appairer votre haut-parleur de téléphone Bluetooth BTS-100 :

1. Votre haut-parleur de téléphone étant éteint, maintenez enfoncée la touche **multifonction** pendant 6 secondes. La LED passe alternativement du bleu au jaune, ce qui indique que le haut-parleur de téléphone est en mode appairage.
2. Utilisez le menu de votre téléphone ou autre appareil Bluetooth pour rechercher le haut-parleur de téléphone Bluetooth. Le téléphone ou autre appareil Bluetooth doit indiquer qu'il a trouvé le haut-parleur de téléphone Bluetooth. Confirmez que vous souhaitez appairer votre téléphone mobile ou autre appareil Bluetooth avec le haut-parleur de téléphone. Si vous n'êtes pas certain de la façon de réaliser l'appairage sur votre téléphone mobile ou autre appareil Bluetooth, veuillez consulter son mode d'emploi.
3. Lorsqu'il vous est demandé la clé passe, tapez « 0000 ».



NOTE : Il y a en général une limite de temps pour appairer les appareils, par exemple 2 minutes.



NOTE : Lors de la recherche de votre téléphone haut-parleur Bluetooth, choisissez rechercher « All devices » (Tous périphériques), pas seulement les « Headsets devices » (périphériques Casques d'écoute).

Reconnecter

Lorsque l'appareil est éteint puis rallumé, il suffit juste d'appuyer une fois sur la **touche multifonction**. Ceci rétablit automatiquement la connexion.

Utilisation pour les appels téléphoniques

Passer un appel depuis le téléphone mobile

Lorsque votre téléphone mobile est apparié avec votre haut-parleur de téléphone, vous pouvez utiliser le téléphone mobile pour passer des appels comme vous le faites d'habitude. La seule différence est que les fonctions écouteurs et microphone du haut-parleur de téléphone seront utilisées à la place de celles du téléphone.

Numérotation vocale via le haut-parleur de téléphone



NOTE : Pour utiliser la fonction de numérotation vocale du haut-parleur de téléphone, votre téléphone doit prendre en charge la numérotation vocale et doit comporter des tags vocaux stockés.

Pour utiliser la numérotation vocale :

1. Allumez le haut-parleur de téléphone et appariez-le avec votre téléphone, si ce n'est pas déjà le cas.
2. Maintenez enfoncée la **touche volume** – pendant 3 secondes.
3. Vous entendez une brève tonalité. Dites immédiatement le tag vocal.
4. Votre téléphone effectue l'appel.

Rappel du dernier numéro

Lorsque le speakerphone est en mode standby (pas en conversation), pressez et maintenez la **touche volume +** pendant 3 secondes, et votre téléphone recomposera le dernier numéro que vous avez appelé.



NOTE : Cette fonction ne marche que sur les téléphones Bluetooth prenant en charge le profil Mains Libres.

Répondre à un appel

Lorsque quelqu'un vous appelle, une tonalité retentit sur votre téléphone et sur votre haut-parleur de téléphone. Pour répondre à l'appel, appuyez sur la **touche multifonction**.



NOTE : Vous pouvez régler votre téléphone mobile pour qu'il réponde automatiquement aux appels, ce qui fait que vous n'avez même pas à appuyer sur la touche multifonction.

Veuillez vous référer au mode d'emploi de votre téléphone mobile pour plus d'informations sur ce réglage.

Echange d'appels

Certains téléphones mobiles prennent en charge l'échange d'appel. Ceci signifie que si vous recevez un second appel, vous pouvez mettre le premier interlocuteur sur attente pendant que vous parlez au second. Si votre téléphone prend en charge cette fonctionnalité :

1. Maintenez enfoncée la **touche volume** – pendant 3 secondes pour mettre le premier interlocuteur en attente et répondre au second appel.
2. Une fois le second appel terminé, le premier interlocuteur sort automatiquement du mode attente.

Terminer un appel

Pendant un appel, maintenez enfoncée la **touche multifonction** pendant 3 secondes pour raccrocher. Si l'autre personne raccroche en premier, l'appel est automatiquement terminé.

Rejetez un appel

Si vous ne voulez pas prendre un appel, maintenez enfoncée la touche multifonction pendant 3 secondes.



NOTE : Pour utiliser cette fonction, votre téléphone mobile doit prendre en charge le profil Mains Libres.

Mettre un appel en mode secret

Pendant une conversation, appuyez brièvement sur la **touche multifonction** (moins d'une seconde). Le haut-parleur de téléphone, y compris le microphone, passe en mode secret ou silencieux. Pour annuler le mode secret, appuyez de nouveau brièvement sur la **touche multifonction**.

Transfert d'appel

Pendant un appel, maintenez enfoncée la **touche volume+** pendant 3 secondes pour transférer l'appel de votre haut-parleur de téléphone Bluetooth vers le téléphone mobile. De même, pour re-transférer vers votre haut-parleur de téléphone Bluetooth, maintenez enfoncée la **touche volume +** pendant 3 secondes.

Désactiver le haut parleur de téléphone pour un seul appel

Lorsque vous activez un appel, vous pouvez appuyer deux fois sur la **touche multifonction** en moins d'une seconde pour basculer la conversation entre le haut-parleur de téléphone BTS-100 et le téléphone mobile.

Régler le volume

Le haut-parleur de téléphone comprend 6 niveaux de volume prédéfinis.

- Pour augmenter le volume, appuyez sur la touche volume+.
- Pour diminuer le volume, appuyez sur la touche volume-.

Utiliser les écouteurs

Pour plus de discrétion, vous pouvez utiliser les écouteurs fournis. Branchez simplement les écouteurs sur leur prise pour les utiliser. Ceci coupe automatiquement le haut-parleur. Pour repérer la prise écouteurs, voyez « Fonctions du haut-parleur de téléphone ».

Commander la lecture de musique (Mode AV)

Si votre autre périphérique Bluetooth est compatible avec cette fonction, vous pouvez commander la lecture de musique depuis le haut-parleur de téléphone lui-même. Veuillez consulter la documentation de votre appareil Bluetooth pour voir les fonctions disponibles.

En mode AV, les touches suivantes peuvent être utilisées :

Touche Entrée – lit ou let en pause le morceau

Touche volume + - augmente le volume

Touche volume - - diminue le volume.

Maintenez enfoncée la **touche volume +** pendant 3 secondes pour avancer d'un morceau.

Maintenez enfoncée la **touche volume-** pendant 3 secondes pour reculer d'un morceau.



NOTE : Votre autre appareil Bluetooth doit prendre en charge ce profil.



NOTE : Assurez-vous que le volume n'est pas à zéro sur votre lecteur de musique, car le haut-parleur de téléphone ne peut d'augmenter ou diminuer le volume par rapport à cette valeur.



*NOTE : Si vous recevez un appel tandis que vous écoutez de la musique, certains périphériques Bluetooth peuvent ne pas reprendre la lecture une fois que l'appel est terminé. Dans ce cas, il peut être nécessaire d'appuyer sur **Play (lecture)**.*

Se brancher sur d'autres appareils

De la même façon que vous utilisez le haut-parleur de téléphone avec votre téléphone Bluetooth, vous pouvez le connecter à un ordinateur ou à un autre appareil prenant en charge l'un au moins des profils suivants : Casque, mains-libres, A2DP et/ou AVRCP. Veuillez consulter la documentation de votre autre appareil Bluetooth pour voir plus d'informations sur l'appairage et les fonctions disponibles.

Les informations suivantes s'appliquent uniquement dans les pays membres de l'Union Européenne :

Le symbole illustré ci-contre indique que ce produit ne peut pas être traité comme un déchet ménager

ordinaire. En disposant de ce produit en respectant les règlements en vigueur, vous participez à la

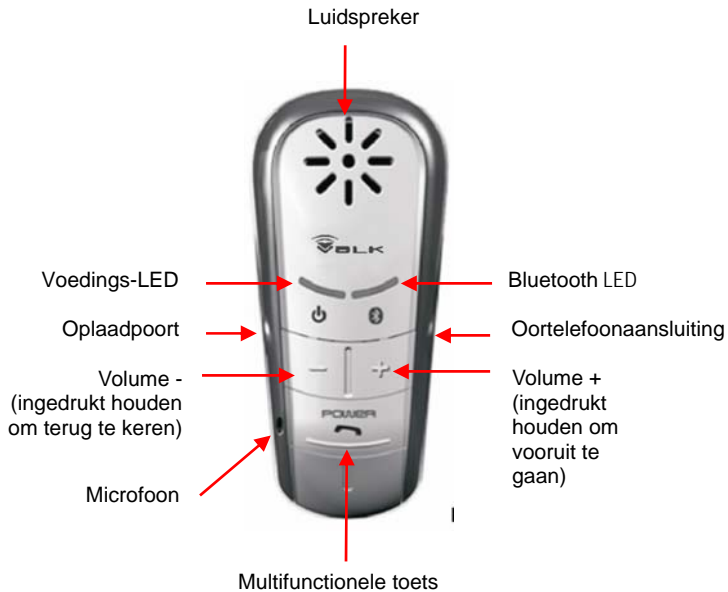
protection de l'environnement et à la prévention des risques sanitaires liés à l'absence de traitement

de produits potentiellement nocifs. Pour plus de détails sur le recyclage de ce produit, veuillez

consulter le service municipal compétent, le service de ramassage des ordures ou le revendeur du

produit.

Funcies luidsprekertelefoon



Vorbereiding

De batterij van de luidspreker opladen

Laat de interne batterij gedurende 3 uur opladen voordat u de luidsprekertelefoon gebruikt.

1. Sluit de adapter aan op een geschikte voedingsuitgang.
2. Sluit de aansluiting van de adapter aan op de oplaadpoort van uw luidsprekertelefoon (zie hieronder).



Tijdens het opladen zal de voedings-LED constante gele kleur. Wanneer het opladen is voltooid, wordt de voedings-LED groen.

 **OPMERKING:** Wanneer de batterij moet worden opgeladen, zal de voedings-LED gele knipperen.

De luidsprekertelefoon in- of uitschakelen

Inschakelen

Houd de **multifunctionele** toets gedurende 3 seconden ingedrukt tot de blauw LED snel tweemaal knippert.

To switch off

Houd de **multifunctionele** toets gedurende 3 seconden ingedrukt tot de blauw LED snel tweemaal knippert.

Koppelingsprocedure

Uw BTS-100 Bluetooth-luidsprekertelefoon moet worden gekoppeld aan uw mobiele telefoon of een ander apparaat voordat u deze kunt gebruiken. Dit is een proces in twee delen. Het ene deel wordt uitgevoerd op de luidsprekertelefoon en het andere op de mobiele telefoon of een andere apparaat. Houd ermee rekening dat verschillende Bluetooth-apparaten verschillende methoden gebruiken om het koppelingsproces uit te voeren.

Uw BTS-100 Bluetooth-luidsprekertelefoon koppelen:

1. Houd de **multifunctionele** toets gedurende 6 seconden ingedrukt terwijl de luidsprekertelefoon is uitgeschakeld. De LED zal snel afwisselen tussen blauw en gele. Dit geeft aan dat de luidsprekertelefoon in de koppelingsmodus is.
2. Gebruik het menu van uw telefoon of van een ander Bluetooth-apparaat om uw Bluetooth-luidsprekertelefoon te zoeken. De telefoon of het andere Bluetooth-apparaat zou moeten aangeven of de Bluetooth-luidsprekertelefoon is gevonden. Bevestig dat u uw mobiele telefoon of een ander Bluetooth-apparaat wilt koppelen met de luidsprekertelefoon.

Raadpleeg de respectievelijke gebruiksaanwijzing als u niet zeker bent hoe u het koppelingsproces op uw mobiele telefoon of een ander Bluetooth-apparaat moet uitvoeren.

3. Wanneer u om een wachtwoord wordt gevraagd, voert u "0000" in.



OPMERKING: Er is doorgaans een tijdslimiet om apparaten te koppelen, bijvoorbeeld 2 minuten.



OPMERKING: Wanneer u uw Bluetooth-luidsprekertelefoon zoekt, kies dan om "All devices" (Alle apparaten) te zoeken en niet alleen "Headset devices" (headsetapparaten).

Opnieuw verbinden

Wanneer het apparaat werd uitgeschakeld en daarna opnieuw werd ingeschakeld, hoeft u de **multifunctionele** toets slechts eenmaal in te drukken. Hiermee wordt de verbinding automatisch gemaakt.

De telefoon gebruiken

Bellen vanaf de mobiele telefoon

Wanneer uw mobiele telefoon aan uw luidsprekertelefoon is gekoppeld, kunt u de mobiele telefoon gebruiken om telefoongesprekken te voeren op de gebruikelijke wijze. Het enige verschil is dat de oortelefoon- en microfoonfuncties van de luidsprekertelefoon in plaats van deze van de telefoon zullen worden gebruikt.

Spraakkiezen via de luidsprekertelefoon



OPMERKING: Om de functie spraakkiezen van uw luidsprekertelefoon te gebruiken, moet uw telefoon spraakkiezen ondersteunen en moeten er spraaklabels zijn opgeslagen.

Om spraakkiezen te gebruiken:

1. Schakel de luidsprekertelefoon in en koppel deze met uw telefoon als dat nog niet het geval is.
2. De pers en houdt het **volume** - sluit 3 seconden.
3. U zult een korte toon horen. Spreek onmiddellijk het spraaklabel in.
4. Uw telefoon zal de oproep doen.

Laatste nummer herhalen

Als de luidsprekertelefoon in stand-bymodus is (niet in gesprek), druk dan gedurende 3 seconden op de toets **volume +** en uw telefoon zal het laatst gebelde nummer opnieuw kiezen.



OPMERKING: Deze functie werkt alleen op Bluetooth-telefoons die het handenvrij profiel ondersteunen.

Een oproep beantwoorden

Wanneer iemand u belt, hoort u een beltoon op uw telefoon en uw luidsprekertelefoon. Druk op de **multifunctionele toets** om de oproep te beantwoorden.



OPMERKING: U kunt uw mobiele telefoon instellen om oproepen automatisch te beantwoorden. Dit betekent dat u zelfs niet op de multifunctionele toets hoeft te drukken. Raadpleeg de gebruiksaanwijzing van uw mobiele telefoon voor meer informatie over deze instelling.

Gesprek schakelen

Sommige mobiele telefoons ondersteunen het schakelen tussen gesprekken. De betekenis is dat u, wanneer u een tweede oproep ontvangt, u de eerste beller in wachtstand kunt plaatsen terwijl u met de tweede beller spreekt. Als uw telefoon deze functie ondersteunt, gaat u als volgt te werk:

1. Houd de toets **volume** - gedurende 3 seconden ingedrukt om de eerste beller in de wachtstand te plaatsen en de tweede oproep te beantwoorden.
2. Wanneer het tweede gesprek wordt beëindigd, wordt de eerste beller automatisch uit de wachtstand gehaald.

Een oproep weigeren

Als u een oproep niet wilt beantwoorden, houdt u de multifunctionele toets gedurende 3 seconden ingedrukt.

OPMERKING: Om deze functie te gebruiken, moet uw mobiele telefoon het handenvrij profiel ondersteunen.

Een oproep dempen

Druk tijdens een gesprek kort op de **multifunctionele toets** (minder dan 1 seconde). De luidsprekertelefoon en de microfoon worden gedempt. Om het dempen te annuleren, drukt u opnieuw kort op de **multifunctionele toets**.

Oproep doorschakelen

Houd tijdens een oproep de toets **volume +** gedurende 3 seconden ingedrukt om de oproep van uw Bluetooth-luidsprekertelefoon door te schakelen naar uw mobiele telefoon. Om opnieuw door te schakelen naar uw Bluetooth-luidsprekertelefoon, houdt u de toets **volume +** opnieuw gedurende 3 seconden ingedrukt.

De luidsprekertelefoon uitschakelen voor een individuele oproep

Wanneer u een gesprek activeert, kunt u binnen 1 seconde op de **multifunctionele toets** drukken om het gesprek te schakelen tussen de BTS-100 luidsprekertelefoon en de mobiele telefoon.

Het volume regelen

De luidsprekertelefoon biedt 6 vooraf ingestelde volumeniveaus.

- Om het volume te verhogen, drukt u op de toets volume +.
- Om het volume te verminderen, drukt u op de toets volume -.

De oortelefoon gebruiken

Voor extra privacy kunt u de bijgeleverde oortelefoon gebruiken. Sluit deze gewoon aan op de oortelefoonaansluiting om de oortelefoon te gebruiken. Hierdoor wordt de luidspreker automatisch uitgeschakeld. Zie "Functies oortelefoon" op pagina 4 voor de locatie van de oortelefoonaansluiting.

De muziekweergave beheren (AV-modus)

Als een ander Bluetooth-apparaat compatibel is met deze functie, kunt u de muziekweergave via de luidsprekertelefoon zelf beheren. Raadpleeg de documentatie van uw ander Bluetooth-apparaat om te zien welke functies beschikbaar zijn.

In de AV-modus kunnen de volgende toetsen worden gebruikt:

Enter-toets - speelt een nummer af of pauzeer het

Toets Volume + - verhoogt het volume

Toets Volume - - verlaagt het volume

De toets **volume +** ingedrukt houden - gaat naar het volgende nummer

De toets **volume -** ingedrukt houden - gaat naar het vorige nummer



OPMERKING: uw ander Bluetooth-apparaat moet dit profiel ondersteunen.



OPMERKING: controleer of het volume op uw muzikspeler niet op nul staat, aangezien uw luidsprekertelefoon het volume alleen kan verhogen of verlagen volgens deze instelling.



OPMERKING: Als u een oproep ontvangt terwijl u naar muziek luistert, zullen sommige Bluetooth-apparaten het afspelen mogelijk niet hervatten nadat het gesprek is beëindigd. In dat geval zult u mogelijk opnieuw op play (afspelen) moeten drukken.

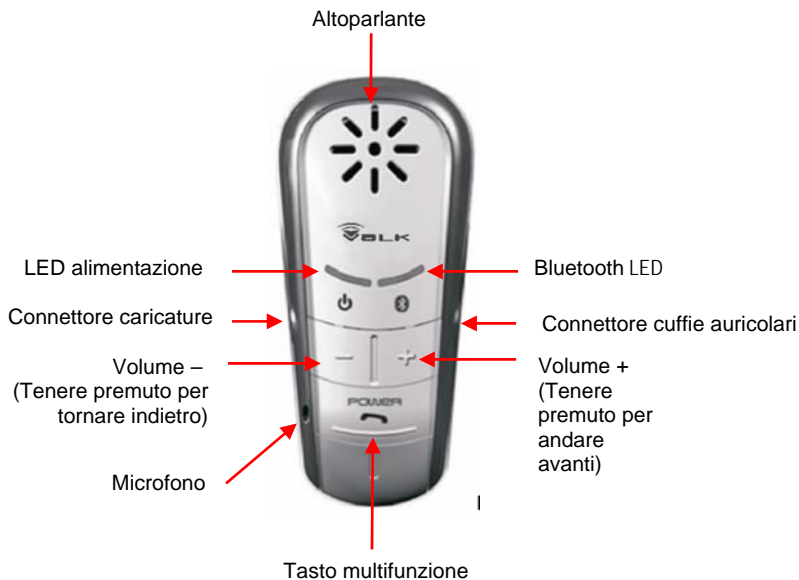
Aansluiten op andere apparaten

U kunt uw luidsprekertelefoon niet alleen gebruiken met een Bluetooth-telefoon, maar u kunt deze ook aansluiten op een computer of een ander apparaat dat een of meer van volgende profielen ondersteunt: headset, handenvrij, A2DP en/of AVRCP. Raadpleeg de documentatie van uw ander Bluetooth-apparaat voor meer informatie over het koppelen en andere beschikbare functies.

De volgende informatie is alleen bedoeld voor lidstaten van de EU:

Het gebruik van het symbool geeft aan dat dit product niet als huishoudelijk afval mag worden behandeld. Door dit product op een juiste manier weg te werpen, draagt u eraan bij de negatieve gevolgen voor het milieu en de menselijke gezondheid te voorkomen die kunnen voortvloeien uit onjuist wegwerpen van dit product. Neem voor meer informatie over de recyclage van dit product contact op met uw gemeentekantoor, uw vuilnisdienst of de winkel waar u dit product hebt gekocht.

Caratteristiche di speakerphone



Preparazione

Caricamento della batteria di Speakerphone

Prima di usare Speakerphone, caricare la batteria interna per 3 ore.

1. Collegare l'adattatore ad una presa di corrente appropriata.
2. Collegare il connettore dell'adattatore al connettore su Speakerphone (si veda sotto).



Durante il caricamento, il LED alimentazione sarà illuminato di colore giallo. Al completamento della ricarica, il LED alimentazione sarà di colore verde.



NOTA: il LED alimentazione lampeggerà di colore giallo quando la batteria deve essere ricaricata.

Accendere e spegnere lo Speakerphone

Accensione

Tenere premuto il **tasto multifunzione** per 3 secondi, finché il LED blu lampeggia rapidamente per 3 volte.

Spegnimento

Tenere premuto il **tasto multifunzione** per 3 secondi, finché il LED blu lampeggia rapidamente per per 3 volte.

Procedura d'accoppiamento

Lo Speakerphone BTS-100 Bluetooth deve essere accoppiato al cellulare, o altro dispositivo, prima di poter essere usato. Questa procedura è composta di due fasi: la prima è eseguita sullo Speakerphone e la seconda è eseguita sul cellulare o altro dispositivo. Notare che i vari dispositivi Bluetooth usano metodi diversi per espletare le procedure d'accoppiamento.

Accoppiamento dello Speakerphone BTS-100 Bluetooth:

1. Con lo Speakerphone spento, tenere premuto il **tasto multifunzione** per 6 secondi. Il LED cambierà colore alternatamente tra blu e giallo, indicando che lo Speakerphone è in modalità d'accoppiamento.

2. Usar il menu del telefono o altro dispositivo Bluetooth per cercare lo Speakerphone Bluetooth. Il telefono o altro dispositivo Bluetooth dovrà indicare che ha trovato lo Speakerphone Bluetooth. Confermare che si vuole accoppiare il cellulare o altro dispositivo Bluetooth allo Speakerphone. Se si hanno dubbi su come proseguire durante la procedura d'accoppiamento del cellulare o altro dispositivo Bluetooth, fare riferimento al suo manuale.

3. Quando è richiesta la password, inserire: "0000".



NOTA: solitamente c'è una limitazione di tempo per accoppiare i dispositivi, 2 minuti ad esempio.



NOTA: quando si esegue la ricerca dello Speakerphone Bluetooth, scegliere "All devices" (Tutte le periferiche) e non "Headset devices" (Auricolari).

Riconnettere

Quando il dispositivo è spento e riacceso, basta premere una volta il **tasto multifunzione**. Così si stabilirà di nuovo la connessione automaticamente.

Eseguire le chiamate

Eseguire una chiamata dal cellulare

Quando il cellulare è accoppiato allo Speakerphone, può essere usato normalmente per eseguire le chiamate. La sola differenza è che saranno usate le funzioni auricolare e microfono dello Speakerphone invece del telefono.

Composizione vocale tramite Speakerphone



NOTA: per usare la funzione di composizione vocale dello Speakerphone, il telefono deve supportare la composizione vocale e deve avere dei comandi vocali archiviati.

Come usare la composizione vocale:

1. Accendere lo Speakerphone ed accoppiarlo al telefono, se non è ancora stato accoppiato.
2. Tenere premuto per 3 secondi il **tasto Volume -**.
3. Si sentirà un tono breve. Dire immediatamente il comando vocale.
4. Il telefono eseguirà la chiamata.

Ricomporre l'ultimo numero chiamato

Quando il microfono è in modalità di standby (non in conversazione), premere volume + key per 3 secondi e il telefono richiamerà l'ultimo numero composto.



NOTA: questa funzione funziona solamente con telefono Bluetooth che supportano il profilo Hands-free (Vivavoce).

Rispondere ad una chiamata

Quando si riceve una chiamata, la suoneria si attiverà sul telefono e sullo Speakerphone. Premere il **tasto multifunzione** per rispondere alla chiamata.



NOTA: si può impostare il telefono per rispondere automaticamente alla chiamata, vale a dire che non è necessario nemmeno premere il tasto multifunzione.

Fare riferimento alla guida del telefono per altre informazioni su questa impostazione.

Cambio chiamata

Alcuni cellulari supportano lo scambio chiamata. Questo vuol dire che, se si riceve una seconda chiamata, si può mettere la prima in attesa mentre si risponde alla seconda. Se il telefono supporta questa funzione:

- 1.Tenere premuto per 3 secondi il **tasto Volume** – per mettere in attesa la prima chiamata e rispondere alla seconda.
- 2.Quando la seconda chiamata è terminata, la prima è ripresa automaticamente.

Terminare una chiamata

Durante una chiamata, tenere premuto per 3 secondi il **tasto multifunzione** per terminare la chiamata. Se è l'interlocutore a terminare la chiamata per primo, la chiamata è terminata automaticamente.

Rifiutare una chiamata

Se non si vuole accettare una chiamata, tenere premuto per 3 secondi il tasto multifunzione.



NOTA: *per usare questa funzione è necessario che il cellulare supporti il profilo Hands-free (Vivavoce).*

Disattivare il sonoro di una chiamata

Durante una conversazione, premere brevemente il **tasto multifunzione** (per meno di un secondo). Il sonoro dello Speakerphone, includendo il microfono, è disattivato. Per ripristinare il sonoro, premere di nuovo brevemente il **tasto multifunzione**.

Trasferimento della chiamata

Durante una chiamata, tenere premuto per 3 secondi il **tasto Volume +** per trasferire la chiamata dallo Speakerphone Bluetooth al cellulare. Allo stesso modo, per trasferire la chiamata allo Speakerphone Bluetooth, tenere premuto per 3 secondi il **tasto Volume +**.

Disabilitare lo Speakerphone per una singola chiamata

Quando si attiva una chiamata, premere due volte entro 1 secondo il **tasto multifunzione** per far passare la conversazione tra lo Speakerphone BTS-100 ed il cellulare.

Regolazione del volume

Lo Speakerphone offre 6 livelli predefiniti di volume.

Per alzare il volume, premere il **tasto Volume +**.

Per abbassare il volume, premere il **tasto Volume -**.

Uso delle cuffie auricolari

Per una maggiore privacy, si possono usare le cuffie auricolari fornite in dotazione. Per usarle, basta collegare le cuffie all'apposito connettore. L'altoparlante è disattivato automaticamente. Per trovare il connettore cuffie, fare riferimento alla sezione "Caratteristiche di Speakerphone" a pagina 4.

Controllo della riproduzione musicale (Modalità AV)

Se il dispositivo Bluetooth è compatibile con questa funzione, la riproduzione musicale può essere controllata dallo Speakerphone stesso. Consultare la documentazione del dispositivo Bluetooth per vedere quali funzioni sono disponibili.

In modalità AV si possono usare i seguenti tasti:

Tasto Enter: Esegue o mette in pausa la traccia

Tasto Volume +: Aumenta il volume

Tasto Volume -: Diminuisce il volume

Tenere premuto il **Tasto Volume +** per andare alla traccia successiva.

Tenere premuto il **Tasto Volume -** per andare alla traccia precedente.



NOTA: il dispositivo Bluetooth deve supportare questo profilo.



NOTA: assicurarsi che il volume del lettore non sia al minimo, perché lo Speakerphone può solo alzare ed abbassare il volume impostato sul lettore.



*NOTA: se si riceve una chiamata mentre si ascolta la musica, alcuni dispositivi Bluetooth potrebbero non riprendere la riproduzione al termine della chiamata. In questo caso potrebbe essere necessario premere il tasto **play (esecuzione)**.*

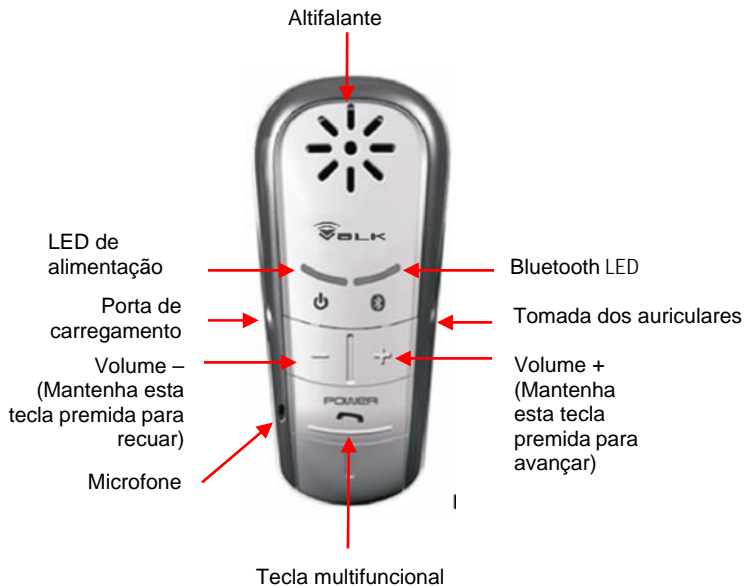
Collegamento ad altri dispositivi

Lo Speakerphone, oltre ad essere usato insieme ad un telefono Bluetooth, può essere collegato ad un computer o altro dispositivo che supporta uno o più dei seguenti profili: Headset (Auricolare), Hands-Free (Vivavoce), A2DP e/o AVRCP. Consultare la documentazione del dispositivo Bluetooth per altre informazioni sull'accoppiamento ed altre funzioni disponibili.

Informazioni destinate unicamente ai paesi membri dell'UE:

Questo simbolo indica che il prodotto non può essere smaltito con i rifiuti domestici. L'eliminazione corretta del prodotto consente di impedire potenziali danni all'ambiente e alla salute umana, che potrebbero scaturire da uno smaltimento inappropriato. Per ulteriori informazioni sul riciclaggio del prodotto, rivolgersi all'autorità locale, al servizio di smaltimento dei rifiuti domestici oppure al negozio in cui il prodotto è stato acquistato.

Características do altifalante



Preparação

Carregar a bateria do altifalante

Antes de utilizar o altifalante, carregue a respectiva bateria interna durante 3 horas.

1. Ligue o transformador a uma tomada elétrica apropriada.
2. Ligue o conector do transformador à porta de carregamento do altifalante (veja a figura em baixo).



Durante o carregamento, o LED indicador de alimentação fica cor-de-amarelo. Quando o carregamento terminar, o LED de alimentação fica cor-de-verde.



NOTA: Quando a bateria precisar de ser carregada, o LED de alimentação fica cor-de-amarela e intermitente.

Ligar e desligar o altifalante

Para ligar

Mantenha premida a **tecla multifuncional** durante 3 segundos até o LED azul piscar rapidamente 2 vezes.

Para desligar

Mantenha premida a **tecla multifuncional** durante 3 segundos até o LED azul piscar rapidamente 2 vezes.

Procedimento de emparelhamento

O altifalante Bluetooth BTS-100 tem de ser emparelhado ao seu telemóvel ou a outro dispositivo antes de ser utilizado. Esta operação divide-se em duas fases; uma é levada a cabo no altifalante e a outra no telemóvel ou noutro dispositivo. Tenha em atenção que diferentes dispositivos Bluetooth utilizam métodos diferentes de emparelhamento.

Para emparelhar seu altifalante Bluetooth BTS-100:

1. Com o altifalante desligado, mantenha premida a **tecla multifuncional** durante 6 segundos. O LED pisca rapidamente alternando entre as cores azul e amarela como sinal de que o altifalante se encontra no modo de emparelhamento.
2. Utilize o seu telemóvel ou o menu do outro dispositivo Bluetooth para procurar o seu altifalante Bluetooth. O telemóvel ou outro dispositivo Bluetooth deve assinalar a deteção do altifalante Bluetooth. Confirme o emparelhamento do seu telemóvel ou de outro dispositivo Bluetooth com o altifalante. Se não tem a certeza quanto o processo de emparelhamento do seu telemóvel ou de outro dispositivo Bluetooth, consulte o respectivo manual do utilizador.
3. Quando tal lhe for pedido, introduza o seguinte: "0000".



NOTA: Existe geralmente um limite de tempo para a operação de emparelhamento que pode ser, por exemplo, 2 minutos.



NOTA: Ao procurar seu altifalante Bluetooth, escolha a opção "All devices" (Todos os dispositivos) e não apenas a opção "Headset devices" (Auscultadores).

Voltar a ligar

Quando o dispositivo é desligado e depois ligado novamente, apenas tem de premir uma vez a **tecla multifuncional**. Isto irá restabelecer a ligação automaticamente.

Utilização

Fazer chamadas a partir do telemóvel

Enquanto o seu telemóvel estiver emparelhado com o altifalante, pode utilizá-lo para fazer chamadas tal como o fazia anteriormente. A única diferença é que as funções de auricular e de microfone do altifalante serão utilizadas em vez das existentes no telemóvel.

Marcação por voz através do altifalante



NOTA: De forma a poder utilizar a capacidade de marcação por voz do altifalante, o telemóvel tem de suportar esta capacidade e tem de ter etiquetas de voz armazenadas..

Para utilizar a capacidade de marcação por voz:

1. Ligue o altifalante e proceda ao seu emparelhamento com o telemóvel, caso ainda não tenha o feito.
2. Mantenha premida a tecla volume – durante 3 segundos.
3. Ouvirá um som de curta duração. Diga imediatamente a etiqueta de voz.
4. O seu telemóvel fará a chamada.

Remarcar o último número

Quando o microfone de alta-voz estiver em modo de espera (não em conversa), prima e mantenha premido o **volume + tecla** por 3 segundos, e o seu telefone remarcará o último número que ligou.



NOTA: Esta função apenas funciona nos telemóveis Bluetooth que suportam o perfil mãos-líves.

Atender uma chamada

Quando alguém lhe telefona, ouvirá o toque de chamada no seu telemóvel e no seu altifalante. Para atender a chamada, prima a tecla **multifuncional**.



NOTA: Para definir o seu telemóvel para atender automaticamente as chamadas, o que significa que nem sequer necessita de premir a tecla multifuncional. Consulte o guia de utilizador do seu telemóvel para obter mais informações sobre esta definição.

Colocar uma chamada em espera

Alguns telemóveis suportam a capacidade de chamada em espera. Isto significa que se receber uma segunda chamada, pode colocar a primeira em espera enquanto fala com o

autor da segunda chamada. Se o seu telemóvel suportar esta capacidade:

1. Mantenha premida a tecla volume – durante 3 segundos para colocar a primeira chamada em espera e atender a segunda chamada.
2. Quando a segunda chamada terminar, a primeira chamada é automaticamente retomada.

Terminar uma chamada

Durante uma chamada, mantenha premida a tecla multifuncional durante 3 segundos para desligar. Se a outra pessoa desligar primeiro, a chamada é automaticamente terminada.

Rejeitar uma chamada

Se não quiser atender uma chamada, mantenha premida a tecla multifuncional durante 3 segundos.



NOTA: Para utilizar esta função, o seu telemóvel tem de suportar o perfil mãos-líves.

Silenciar uma chamada

Durante uma conversa telefónica, prima brevemente a **tecla multifuncional** (derante menos de um segundo). O altifalante, incluindo o microfone, ficará sem som. Para cancelar o corte de som, prima outra vez brevemente a **tecla multifuncional**.

Transferir uma chamada

Durante uma chamada, mantenha premida a **tecla volume +** durante 3 segundos para transferir a chamada do altifalante Bluetooth para o telemóvel. Da mesma forma, para transferir a chamada de volta para o altifalante Bluetooth, mantenha premida a **tecla volume +** durante 3 segundos.

Desactivar o altifalante para uma única chamada

Ao atender uma chamada, pode premir duas vezes rapidamente a **tecla multifuncional** no espaço de 1 segundo para alternar o atendimento da chamada entre o altifalante BTS-100 e o telemóvel.

Ajustar o volume

O altifalante dispõe de 6 níveis predefinidos em termos de volume.

- Para aumentar o volume, prima a tecla volume +.
- Para diminuir o volume, prima a tecla volume -.

Utilizar os auriculares

Para uma maior privacidade, pode utilizar os auriculares incluídos. Basta ligá-los à respectiva tomada para os começar a utilizar. Isto irá desactivar automaticamente o altifalante. Para localizar a tomada dos auriculares, consulte a secção “Características do autifalante”.

Controlar a reprodução de música (modo AV)

Se o seu outro dispositivo Bluetooth for compatível com esta capacidade, poderá controlar a reprodução de música a partir do próprio altifalante. Consulte a documentação do seu outro dispositivo Bluetooth para saber quais as funções que estão disponíveis.

No modo AV, podem ser utilizadas as seguintes teclas:

Tecla Enter – reproduz ou faz uma pausa na reprodução da faixa

Tecla Volume + - aumenta o volume

Tecla Volume - - diminui volume

Mantenha premida a **tecla volume +** - isto permite-lhe avançar uma faixa

Mantenha premida a **tecla volume -** - isto permite-lhe recuar uma faixa



NOTA: O seu outro dispositivo Bluetooth tem de suportar este perfil.



NOTA: Certifique-se de que o volume do seu leitor de música não está definido para zero, uma vez que o altifalante apenas consegue aumentar ou diminuir o volume caso este não esteja definido para zero.



*NOTA: Se receber uma chamada enquanto ouve música, alguns dispositivos Bluetooth pode não retomar a reprodução após terminar a chamada. Neste caso, pode ser necessário premir a tecla de **play (reprodução)**.*

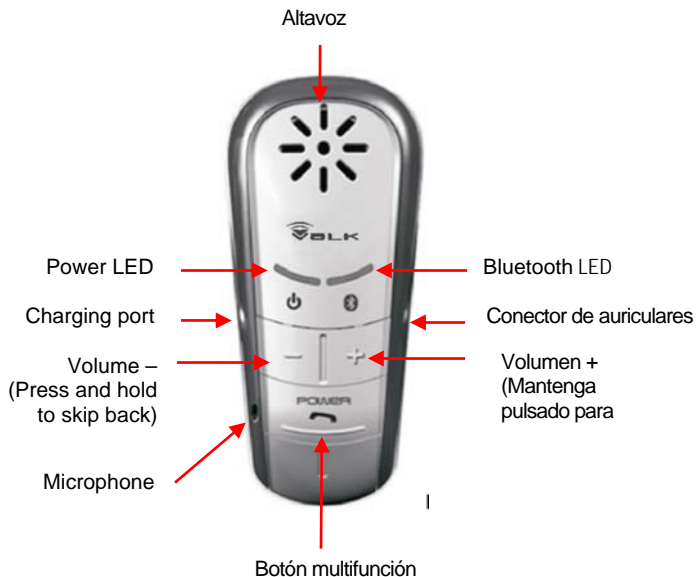
Ligar a outros dispositivos

Para além de poder utilizar o seu altifalante juntamente com um telemóvel Bluetooth, pode também ligá-lo a um computador ou a um outro dispositivo que suporte um ou mais dos seguintes perfis: Headset, Hands-Free, A2DP e/ou AVRCP. Consulte a documentação do seu outro dispositivo Bluetooth para obter mais informações sobre o emparelhamento e as capacidades disponíveis.

A informação a seguir destina-se apenas aos estados membros da UE:

A utilização deste símbolo indica que este produto não pode ser tratado como lixo doméstico. Ao assegurar que este produto seja tratado corretamente no final de sua vida útil, estará a ajudar a possíveis consequências negativas para o ambiente e para a saúde humana, as quais poderiam de outra forma ser provocadas pelo tratamento inadequado deste produto juntamente com o lixo comum. Para obter informações mais detalhadas acerca da reciclagem deste produto, por favor, contacte as suas autoridades locais, o seu serviço de recolha de lixo doméstico, ou a loja onde comprou o produto.

Características del altavoz



Preparación

Cargar la batería del altavoz

Antes de utilizar su altavoz, cargue la batería interna durante 3 horas.

1. Conecte el adaptador a una toma de corriente adecuada.
2. Conecte la clavija del adaptador al puerto de carga de su altavoz (consultar imagen a continuación).



Durante la carga, el led de alimentación permanecerá en color amarillo. Una vez completada la carga, el led de alimentación cambiará a color verde.



NOTA: Si es necesario cargar la batería, el LED de Encendido parpadeará en color amarillo.

Encender o apagar el altavoz

Para encenderlo

Mantenga pulsado el **botón multifunción** durante 3 segundos hasta que el LED azul parpadee rápidamente 3 veces.

Para apagar

Mantenga pulsado el **botón multifunción** durante 3 segundos hasta que el LED azul parpadee rápidamente 3 veces.

Procedimiento de emparejado

Su altavoz Bluetooth BTS-100 debe ser emparejado con su teléfono móvil u otro accesorio antes de poder utilizarlo. Se trata de un procedimiento dividido en dos partes; una de ellas se realiza en el altavoz, y la otra en el teléfono móvil u otro dispositivo. Tenga en cuenta que distintos dispositivos Bluetooth utilizarán distintos métodos para realizar el proceso de emparejado.

Para emparejar su altavoz Bluetooth BTS-100:

1. Con el altavoz apagado, mantenga pulsado el **botón multifunción** durante 6 segundos. El LED parpadeará rápidamente entre azul y amarillo, lo cual indica que el altavoz se encuentra en modo emparejado.
2. Utilice el menú del teléfono u otro dispositivo Bluetooth para buscar su altavoz Bluetooth. El teléfono u otro dispositivo Bluetooth debe indicar que ha encontrado el altavoz Bluetooth. Continúe que desea emparejar su teléfono móvil u otro dispositivo Bluetooth y el altavoz Si no está seguro de cómo realizar el proceso de emparejado en su teléfono móvil u otro dispositivo Bluetooth, consulte su manual del usuario,
3. Si necesita introducir una clave, introduzca: "0000".



NOTA: Normalmente existe un límite de tiempo para emparejar dispositivos, por ejemplo 2 minutos.



NOTA: Al buscar su teléfono con altavoz Bluetooth, seleccione buscar "All devices" (Todos los dispositivos), no sólo "Headset devices" (Dispositivos de manos libres).

Volver a conectar

Si es necesario apagar y encender el dispositivo de nuevo, solo es necesario pulsar el **botón multifunción** una vez. Se restablecerá la conexión automáticamente.

Uso de llamadas telefónicas

Hacer una llamada desde el teléfono móvil

Si su teléfono móvil está emparejado con su altavoz, puede utilizar el teléfono móvil para hacer llamadas telefónicas normalmente. La única diferencia será que utilizará las funciones del auricular y el micrófono del altavoz en lugar de las del teléfono.

Marcación por voz por medio del altavoz



NOTA: Para utilizar la función de marcación por voz de su altavoz, su teléfono debe admitir marcación por voz y tener almacenadas etiquetas de voz.

Para utilizar la marcación por voz:

1. Encienda el altavoz y emparéjelo con su teléfono si no lo ha hecho ya.
2. Mantenga pulsado el **botón de volumen** durante 3 segundos.
3. Escuchará un tono breve. Pronuncie inmediatamente la etiqueta de voz.
4. Su teléfono realizará la llamada.

Volver a marcar el último número

Cuando el teléfono con altavoces está en modo pausa (no en conversación), presione y mantenga presionada la **tecla volumen +** durante 3 segundos, y su teléfono volverá a marcar el último número al que llamó.



NOTA: Esta función sólo funciona en teléfonos Bluetooth que soporten el perfil de manos libres

Responder una llamada

Si alguien le llama, sonará un timbre en el teléfono y en el altavoz. Para responder la llamada, presione el **botón multifunción**.



NOTA: Puede configurar su teléfono móvil para responder automáticamente las llamadas, lo cual significa que ni si quiera necesitará presionar el botón multifunción. Consulte la guía del usuario del teléfono móvil para más información sobre la configuración.

Llamada en espera

Algunos teléfonos móviles soportan la función de llamada en espera. Esto significa que si recibe otra llamada, podrá poner en espera al primer interlocutor mientras habla con el segundo. Si su teléfono soporta esta función:

1. Mantenga pulsado el **botón de volumen** - durante 3 segundos para poner en espera al primer interlocutor y responder la llamada del segundo
2. Una vez finalizada la conversación con el segundo interlocutor, se conectará automáticamente el primero.

Finalizar una llamada

Durante una llamada, mantenga pulsado el **botón multifunción** durante 3 segundos para colgar. Si la otra persona cuelga primero, la llamada finalizará automáticamente.

Rechazar una llamada

Si no desea aceptar una llamada, mantenga pulsado el botón multifunción durante 3 segundos.



NOTA: Para utilizar esta función, su teléfono móvil debe soportar el perfil de manos libres.

Silenciar una llamada

Durante una llamada, presione brevemente el **botón multifunción** (menos de un segundo). El altavoz, incluyendo el micrófono, se silenciará. Para cancelar el silencio, presione brevemente el **botón multifunción** de nuevo.

Transferir una llamada

Durante una llamada, mantenga pulsado el **botón de volumen +** para transferir la llamada desde su altavoz Bluetooth a su teléfono móvil. De igual forma, para transferirle nuevo la llamada a su altavoz Bluetooth, mantenga pulsado el **botón de volumen +** durante 3 segundos.

Deshabilitar el altavoz para una sola llamada

Al activar una llamada, puede hacer doble clic en el **botón multifunción** antes de 1 segundo para cambiar la conversación entre el altavoz BTS-100 y el teléfono móvil.

Ajustar el volumen

El altavoz ofrece 6 niveles de volumen predefinidos.

- Para aumentar el volumen, presione el **botón volumen +**.
- Para disminuir el volumen, presione el **botón volumen -**.

Utilizar los auriculares

Para aumentar su privacidad, puede utilizar los auriculares incluidos. Solamente tiene que colocarlos en el conector de auriculares para utilizarlos. Esta operación desactivará automáticamente el altavoz. Para localizar el conector de auriculares, consulte las "Funciones de altavoz".

Controlar la reproducción de música (Modo AV)

Si su otro dispositivo Bluetooth es compatible con esta función, puede controlar la reproducción de música desde el propio altavoz. Consulte la documentación de su otro dispositivo Bluetooth para ver que funciones tiene disponibles

En el modo AV, puede utilizar los siguientes botones:

Botón Enter - reproduce o pausa una pista

Botón Volumen + - aumenta el volumen

Botón Volumen - - reduce el volumen

Mantenga pulsado el **botón de volumen +** - para saltar una pista hacia delante

Mantenga pulsado el **botón de volumen -** - para saltar una pista hacia detrás



NOTA: Su otro dispositivo Bluetooth debe soportar este perfil.



NOTA; Asegúrese de que el volumen de su reproductor de música no se encuentra a cero, ya que el altavoz solo puede aumentar o reducir el volumen según este nivel.



NOTA: Si recibe una llamada mientras escucha música, algunos dispositivos Bluetooth no son capaces de continuar con la reproducción una vez finalizada la llamada. En

*ese caso, es posible que sea necesario volver a pulsar el botón **play (reproducir)***

Conexión a otros dispositivos

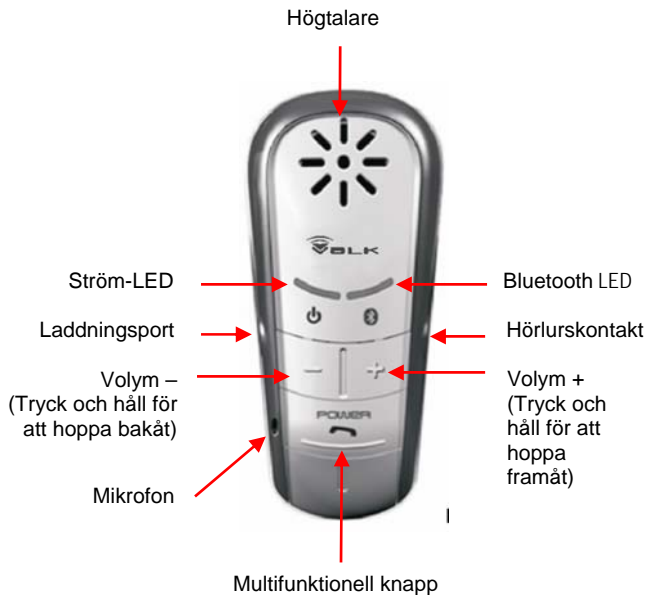
Además de utilizar el altavoz con un teléfono Bluetooth, puede conectarlo a un ordenador u otro dispositivo que soporte uno o más de los siguientes perfiles: Auriculares, Manos Libres, A2DP *vía* AVRCP. Consulte la documentación de su otro dispositivo Bluetooth para más información acerca del emparejado y las funciones disponibles.

La siguiente información va dirigida a usuarios residentes en países miembros de la UE.

La utilización de este símbolo indica que este producto no puede tratarse como residuo doméstico. Al deshacerse de este producto de manera correcta, contribuirá a evitar residuos en el medio ambiente o riesgos para la salud que podrían producirse al deshacerse inadecuadamente de él.

Para obtener una información más detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con las autoridades municipales, con los servicios de recogida de basuras o con el establecimiento en el que adquirió el producto.

Funktioner för högtalartelefon



Förberedelser

Ladda högtalartelefonens batteri

Innan du använder din högtalartelefon måste du ladda det interna batteriet under tre timmar.

- 1.Koppla in adaptern i ett passande eluttag.
- 2.Koppla in adapters kontakt i laddningsporten på din högtalartelefon (se nedan).



Under laddning kommer ström-LED att lysa med jämn gulning färg. När anslaget är komplett, kommer ström-LED att gröna.



OBS: När batteriet måste laddas kommer ström-LED att blinka **guling**.

Sätta på och stänga av högtalartelefonen

Sätta på den

Tryck och håll nere knappen **multi-funktion** under 3 sekunder till dess den blå LED blinkar snabbt 2 gånger.

Stänga av den


Tryck och håll nere knappen **multi-funktion** under tre sekunder till dess att den blå LED blinkar snabbt 2 gånger.


Parningsprocedur

Din BTS-100 Bluetooth högtalartelefon måste paras till din mobiltelefon eller annan apparat innan den kan användas. Det här är en process i två steg: en del utförs på högtalartelefonen och den andra utförs på mobiltelefonen eller annan apparat. Noter att olika Bluetooth-enheter använder olika metoder för att genomföra parningsproceduren.

Att para din BTS-100 Bluetooth högtalartelefon:

1. Med högtalartelefonen avstängd trycker du på och håller nere knappen **multi-funktion** under 6 sekunder. LED kommer att växla snabbt mellan blå och grön, vilket påvisar att högtalartelefonen är i parningsläge.
2. Använd din telefon eller annan Bluetoothenhets meny för att söka efter din Bluetooth högtalartelefon. Bekräfta att du vill para ihop din mobiltelefon eller annan Bluetoothenhet och högtalartelefon. Om du inte är säker på hur du genomför parningsprocessen på din mobiltelefon eller annan Bluetoothenhet kan du läsa i användarmanualen.
3. När du ombeds ange passnyckel anger du: "0000".

 *OBS: Det förekommer vanligtvis en tidsbegränsning gällande parning av apparater, t ex 2 minuter.*

 *OBS: När du söker din Bluetooth högtalartelefon väljer du att söka efter "All devices" (Ala enheter), inte endast "Headset devices" (Headsetenheter).*

Återanslut

När apparaten stängs av och sedan sätts på igen räcker det med att trycka på knappen **multi-funktion** en gång. Det kommer att återetablera anslutningen automatiskt.

Ringa ett telefonsamtal

Ringa ett telefonsamtal från mobiltelefonen

När din mobiltelefon är hopparad med din högtalartelefon kan du använda mobiltelefonen för att ringa samtal precis som vanligt. Den enda skillnaden är att hörluren och mikrofonen på högtalartelefonen används istället för telefonens.

Röstuppringning genom högtalartelefonen



OBS: För att kunna använda röstuppringningsfunktion på högtalartelefonen måste din telefon stödja röstuppringning och måste ha röstetiketter lagrade.

Använda röstuppringning

- 1.Sätt på högtalartelefonen och para den till din telefon om du inte redan har gjort det.
- 2.Tryck och håll nere **volym - knappen** under 3 sekunder.
- 3.Du kommer att höra en kort ton. Säg genast röstetiketten.
- 4.Din telefon kommer att ringa samtalet

Återuppringning av senast slagna nummer

När högtalartelefonen är i standby-läge (ingen konversation pågår), håll ned volym + i tre sekunder för att ringa upp senast ringda nummer.



OBS: Den här funktionen fungerar endast med Bluetoothtelefoner som stödjer profilen Hands-free.

Besvara ett samtal

När någon ringer upp dig kommer en rington att höras på din telefon och på din högtalartelefon. För att besvara samtalet trycker du på knappen **multi-funktion**.



OBS: Du kan ställa in din mobiltelefon på att automatiskt besvara samtal, vilket innebär att du inte ens behöver trycka på multi-funktionsknappen. Titta i användarguiden till din mobiltelefon för mer information om den här inställningen.

Växla mellansamtal.

En del mobiler stödjer byte av samtal. Det innebär att om du tar emot ett andra samtal kan du parkera den första ringaren när du pratar med den andra ringaren. Om din telefon stödjer den här funktionen:

1. Tryck och håll nere **volym – knappen** under 3 sekunder för att parkera det första samtalet och besvara det andra.
2. När det andra samtalet är avslutat kommer den första ringaren att automatiskt aktiveras igen.

Avsluta ett samtal

Under ett samtal trycker du och håller nere **multi-funktionsknappen** under 3 sekunder för att lägga på. Om den andra personen lägger på först kommer samtalet att avslutas automatiskt.

Vägra ett samtal

Om du inte vill besvara ett samtal trycker du och håller nere multifunktionsknappen under 3 sekunder.



OBS: För att använda den här funktionen måste din mobiltelefon stödja Hands-freeprofilen.

Stänga av ljudet för ett samtal

Under en konversation trycker du till på **multi-funktionsknappen** (under kortare tid än en sekund). Högtalartelefonen, inräknat mikrofonen, kommer att stänga av ljudet. För att avbryta trycker till igen på **multi-funktionsknappen**.

Överföra samtal

Under ett samtal trycker du och håller nere **volym + knappen** under 3 sekunder för att föra

Över samtalet från din Bluetooth högtalartelefon till din mobiltelefon. På samma sätt för du tillbaka samtalet till Bluetooth högtalartelefon genom att trycka och hålla nere **volym - knappen** under 3 sekunder.

Avaktivera högtalartelefon för ett enda samtal

När du aktiverar ett samtal kan du dubbelklicka på **multi-funktionsknappen** inom 1 sekund för att växla konversationen mellan BTS-100 högtalartelefon och mobiltelefonen.

Justera volymen

Högtalartelefonen erbjuder 6 förinställda volymnivåer.

- För att öka volymen trycker du på **volym + knappen**.
- För att minska volymen trycker du på **volym - knappen**.

Använda hörlurarna

För ytterligare enskildhet kan du använda de medföljande hörlurarna. Du kopplar helt enkelt in hörlurskontakten för att använda dem. Det hör kommer automatiskt att stänga av högtalaren. För att hitta hörlurskontakten, se "Högtalartelefonsfunktioner".

Styra musikuppspelning (AV-läge)

Om din andra Bluetoothapparat är kompatibel med den här funktionen kan du styra musikuppspelning från själva högtalartelefonen. Rådfråga dokumentationen för din Bluetoothenhet för att se vilka funktioner som är tillgängliga.

I AV-läget kan följande knappar användas:

Enterknapp – spelar eller pausar spår

Volym + knapp – ökar volymen

Volym – knapp minskar volymen

Tryck och håll nere **volym + knapp** – hoppar framåt ett spår

Tryck och håll nere **volym - knapp** – hoppar bakåt ett spår



OBS: Din andra Bluetoothapparat måste stödja den här profilen.



OBS: Var noga med att volymen på din musikspelare inte är på noll då högtalartelefonen endast kan öka eller minska volymen i förhållande till detta.



*OBS: Om du tar emot ett samtal samtidigt som du lyssnar på musik kan en del Bluetoothenheter inte återuppta uppspelning när samtalet är avslutat. I det fallet kan det vara nödvändigt att trycka på **play (spela)**.*

Ansluta till andra apparater

Precis som du kan använda din högtalartelefon med en Bluetoothtelefon kan du ansluta den till en dator eller annan apparat som stödjer en eller flera av följande profiler: Headset, Hands-free, A2DP och/eller AVCRP. Läs i din andra Bluetoothapparats dokumentation för mer information om parning och tillgängliga funktioner.

Följande information gäller endast EU-länder:

Användningen av symbolen indikerar att denna produkt inte får slängas bland hushållssoporna. När du ser till att denna produkt kasseras på rätt sätt, bidrar du till att undvika potentiella negativa följder för miljön och människors hälsa, som kan uppstå om denna produkt kasseras på felaktigt sätt. För mer detaljerad information om återvinning av denna produkt, kontakta din lokala återvinningsstation eller butiken där du köpte produkten.